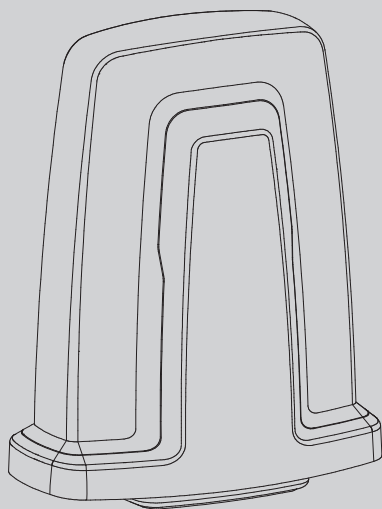




<https://aros.kz>

LAMPEGGIANTE
BLINKER
CLIGNOTANT
WARNBINKLEUCHTE
BOMBILLA
KNIPPERLICHT

LAMPEJANTE
ΦΑΡΟΣ
SYGNALIZATOR ŚWIETLNY
СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА
MAJÁČEK
ҲАҲИП СӨНЕН СІҢҮАЛ ЛАМБАСИ



BLTAR1
BLTAR2

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE INSTALACION
INSTRALATIEVOORSCHRIFTEN
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
INSTRUKCJE INSTALACJI
ІНСТРУКЦІЇ МОНТАЖУ
MONTAJ BILGILERI



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2008 =
UNI EN ISO 14001:2004

1) UWAGI OGÓLNE

Sygnalizator świetlny bezpieczeństwa wzrokowego jest przeznaczony do sygnalizowania ruchu automatycznej bramy lub drzwi. Sygnalizator świetlny powinien być stosowany wyłącznie z centralkami sterowniczymi producenta.

2) KONSERWACJA

NIEBEZPIECZNIWO! Odłączyc napięcie od automatyki przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub naprawczych. **UWAGA!** Konserwacje urządzenia powinien wykonywać regularnie wykwalifikowany personel. Okresowo czyścić klosz sygnalizatora.

Nie pozwalaj dzieciom na zabawy lub przebywanie w zasięgu działania automatyki.

Nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, przez serwis techniczny lub osobę o podobnych kwalifikacjach, tak aby zapobiec wszelkim zagrożeniom.

Urządzenie automatyczne nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci ani przez osoby o ograniczonych zdolnościach umysłowych, fizycznych i dotykowych, jak też przez osoby, które nie posiadają odpowiednich umiejętności.

3) WYMIANA ŻARÓWKI (Fig.A)

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РУССКИЙ

1) ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Сигнальная лампа визуальной безопасности используется для сигнализации движения ворот или автоматизированной двери. Сигнальная лампа должна использоваться исключительно с блоками управления изготовителя.

2) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОПАСНОСТЬ! Для проведения любой операции по техобслуживанию или ремонту отключайте электропитание автоматизированной установки.

ВНИМАНИЕ! Техобслуживание оборудования должно регулярно проводиться квалифицированным персоналом.

Периодически очищайте колпак сигнальной лампы.

Необходимо следить за детьми, чтобы убедиться, что они не играют с прибором.

Если токоподводящий кабель поврежден, он должен быть заменен изготовителем, его службой технической помощи или же лицом со сходной квалификацией для того, чтобы предотвратить любую опасность.

В радиусе действия автоматики, особенно при ее работе, не должно находиться детей и взрослых, а также всевозможных предметов. Не разрешайте детям играть или находиться в радиусе действия автоматики.

3) ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ (Fig.A)

NÁVOD K OBSLUZE

ČEŠTINA

1) VŠEOBECNÉ ÚDAJE

Majaček pro vizuální bezpečnost je vhodný pro signalizaci pohybujících se automatických mříží nebo vrat.

Majaček se smí používat pouze s ovládacími řídicími jednotkami výrobce.

2) ÚDRŽBA

NEBEZPEČÍ! Před jakoukoli údržbou nebo opravou vypněte elektrické napájení automatického mechanismu.

POZOR! Údržbu zařízení musí pravidelně provádět pouze kvalifikovaný personál.

Ne разрешайте детям играть или находиться в радиусе действия автоматики.

Nenechte děti hrát si nebo setrávat v akčním rádiu automatického systému.

Děti musí být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.

V případě poškození napájecího kabelu musí jeho výměnu provést výrobce, jeho servisní středisko nebo odborně kvalifikovaná osoba tak, aby se zamezilo veškerému nebezpečí.

Tento automatický systém není určen pro používání dětmi nebo osobami s omezeními psychickými, fyzickými a smyslovými schopnostmi nebo osobami, kterým chybí patřičné znalosti.

3) VÝMĚNA ŽÁROVKY (Fig. A)

KULLANIM KILAVUZU

TÜRKÇE

1) GENEL

Bir bahçe kapısının veya otomatize kapının hareket halinde olduğunu bildirmeye yönelik yanıp sönen görsel emniyet sinyal lambası.

Yanıp sönen sinyal lambası sadece üreticinin kumanda santralleri ile birlikte kullanılmalıdır.

2) BAKIM

TEHLİKE! Her türlü bakım veya onarım müdahalesi için otomasyona elektrik beslemesini kesin.

DIKKAT! Tesisin bakımı, düzenli aralıklar ile nitelikli personele yaptırılmalıdır.

Yanıp sönen sinyal lambasının kepini periyodik olarak temizleyin.

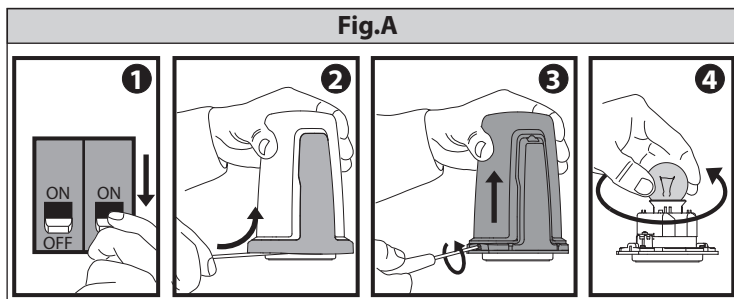
Çocukların otomasyon sisteminin etki alanında durmasına veya oyun oynamasına izin vermeyin.

Çocuklar, aparat ile oynamadıklarından emin olmak için, denetim altında tutulmalıdırlar.

Besleme kablosu hasar görmüş ise, her türlü riskin önlenmesi için kablounun üretici veya üreticinin teknik servisi tarafından veya her halükarda benzer nitelikte bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekir.

Bu otomasyon sistemi çocuklar, zihinsel, fiziksel ve duyuumsal kapasitesi yetersiz kişiler veya uygun bilgiye sahip olmayanlar tarafından kullanıma yönelik değildir.

3) AMPULÜN DEĞİŞTİRİLMESİ (Fig.A)



50/60 Hz	
120 V ~	40 W - E 14
220 V ~	
230 V ~	
24 V ~	25 W - E 14



1) ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Сигнальная лампа визуальной безопасности используется для сигнализации движения ворот или автоматизированной двери. Сигнальная лампа должна использоваться исключительно с блоками управления изготовителя.

2) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (Fig.1)**3) СОЕДИНЕНИЕ КЛЕММНОЙ ПАНЕЛИ (Fig.2)**

JP1 Питание (LINE) Черный разъем. JP2 Вход антенны (ANT) Белый разъем.

ВНИМАНИЕ! Для подсоединения к сети используйте многожильный кабель с минимальным сечением 2x1.5мм² типа, предусмотренного действующим законодательством. Например, если кабель находится снаружи (на открытом воздухе), он должен быть равен, по крайней мере, H07RN-F, в то время как находящийся внутри (в коробе) должен быть равен, по крайней мере, H05 VV-F.

4) МОНТАЖ (Fig.4)**5) УСТАНОВКА АНТЕННЫ (Fig.3)**

Наличие металлических масс рядом с антенной может создавать помехи радиоприему.

6) УСТАНОВКА (Fig.5). ВНИМАНИЕ!! Нельзя устанавливать во взрывоопасной среде!

Внимание: для версии 24 V \approx питание должно подаваться от предохранительного трансформатора, изоляция которого соответствует предписаниям для двойной изоляции или усиленной изоляции.

7) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОПАСНОСТЬ! Для проведения любой операции по техобслуживанию или ремонту отключайте электропитание автоматизированной установки.

ČEŠTINA

NÁVOD K INSTALACI

1) VŠEOBECNÉ ÚDAJE

Majáček pro vizuální bezpečnost je vhodný pro signalizaci pohybujičích se automatických mříží nebo vrat. Majáček se smí používat pouze s ovládacími řídicími jednotkami výrobce.

2) TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA (Fig. 1)**3) ZAPOJENÍ SVORKOVNICE (Fig. 2)**

JP1 Napájení (LINE) Černý konektor. JP2 Vstup antény (ANT) Bílý konektor.

POZOR! Pro připojení k síti použijte vícežilový kabel s minimálním průřezem 2x1,5 mm² typu podle platných norem. Jako příklad, pokud je kabel venku, musí být alespoň H07RN-F, zatímco je-li uvnitř (v kabelovém kanálu), musí být alespoň H05 VV-F.

4) MONTÁŽ (Fig. 4)**5) UMÍSTĚNÍ ANTÉNY (Fig. 3)**

Přítomnost kovové hmoty za anténou může rušit rádiový příjem.

6) INSTALACE (Fig. 5). POZOR !! Neinstaluje ve výbušném prostředí!

Pozor: u verze 24 V \approx musí napájení probíhat přes bezpečnostní transformátor, jehož izolace je v souladu s předpisy o dvojitě izolaci a o zesílené izolaci.

7) ÚDRŽBA

NEBEZPEČÍ! Před jakoukoli údržbou nebo opravou vypněte elektrické napájení automatického mechanismu.

TÜRKÇE

MONTAJ KILAVUZU

1) GENEL

Bir bahçe kapısının veya otomatize kapının hareket halinde olduğunu bildirmeye yönelik yanıp sönen görsel emniyet sinyal lambası. Yanıp sönen sinyal lambası sadece üreticinin kumanda santralleri ile birlikte kullanılmalıdır.

2) TEKNİK ÖZELLİKLER (Fig.1)**3) TERMİNAL KUTUSU BAĞLANTISI (Fig.2)**

JP1 Besleme (LINE) Siyah konektör. JP2 Anten girişi (ANT) Beyaz konektör.

DİKKAT! Şebekeye bağlantı için, yürürlükteki standartlar tarafından öngörülen tip, minimum 2x1.5mm² kesitli multipolar kablo kullanın. Örneğ olarak, kablo dışarıda (açık mekanda) bulunuyor ise, en az H07RN-F'ye eşit, içeride (kanalda) bulunması halinde, en az H05 VV-F'ye eşit olmalıdır.

4) MONTAJ (Fig.4)**5) ANTEN KONUMLANDIRILMASI (Fig.3)**

Antenin yakınında metal kütlelerin bulunması, telsiz iletişimde parazit yapabilir.

6) MONTAJ (Fig.5). DİKKAT!! Patlayıcı ortama monte etmeyin!

Dikkat: 24V \approx versiyonu için, elektrik beslemesinin, yalıtımı çift yalıtım veya takviye edilmiş yalıtım kurallarına uygun olan bir emniyet transformöründen sağlanması zorunludur.

7) BAKIM

TEHLİKE! Her türlü bakım veya onarım müdahalesi için otomasyona elektrik beslemesini kesin.

Fig. 1










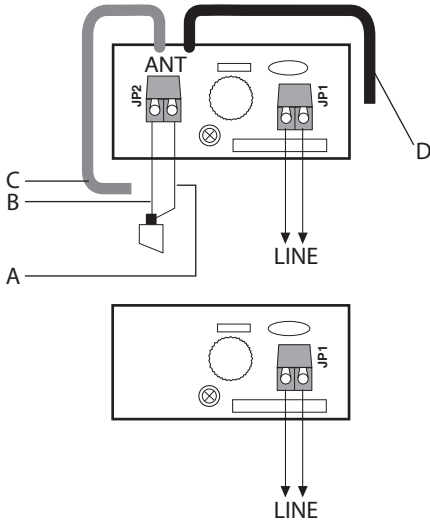
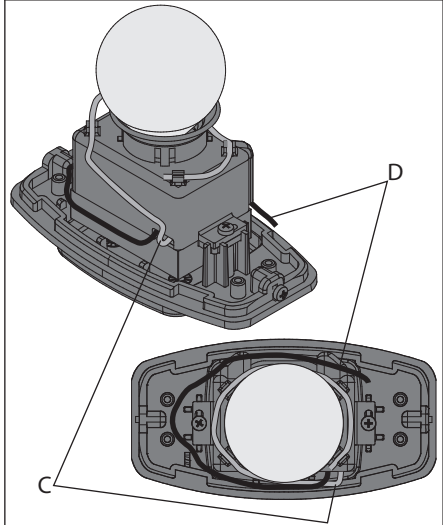
MOD.		 50/60 Hz		IP		
B LTA R1	-20°C ÷ +60°C	120 V~	40 W - E 14	44 		433.92MHz
		220 - 230 V~	40 W - E 14			
		24 V ~	25 W - E 14			
B LTA R2	-20°C ÷ +60°C	120 V~	40 W - E 14			
		220 - 230 V~	40 W - E 14			
		24 V ~	25 W - E 14			

Fig. 2



A	B	C	D
Calza	Antenna	Giallo	Nero
Braid	Antenna	Yellow	Black
Gaine	Antenne	Jaune	Noir
Beflechtung	Antenne	Gelb	Nero
Trenza	Antena	Amarillo	Negro
Mantel	Antenne	Geel	Zwart
Fio trançado	Antena	Amarelo	Preto
Πλέγμα	Κεραία	Κίτρινο	Μαύρο
Oplot	Antena	Żółty	Czarny
Оплетка	Антенна	Желтый	Черный
Opletení	Anténa	Žlutá	Černá
Örgü kablo	Anten	Sarı	Siyah

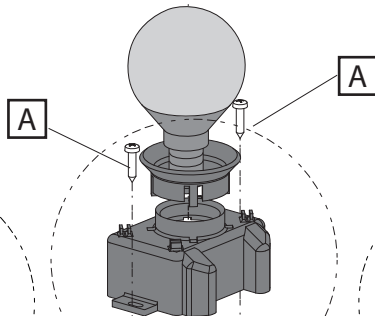
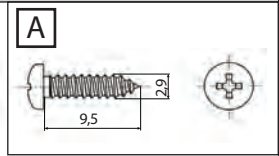
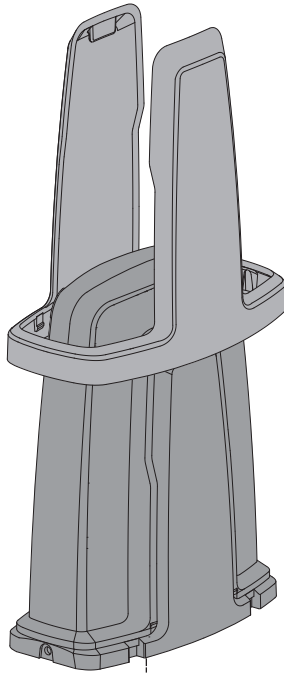
Fig. 3



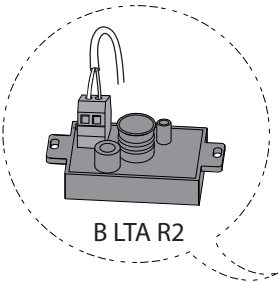
C	D
Giallo	Nero
Yellow	Black
Jaune	Noir
Gelb	Nero
Amarillo	Negro
Geel	Zwart
Amarelo	Preto
Κίτρινο	Μαύρο
Żółty	Czarny
Желтый	Черный
Žlutá	Černá
Sarı	Siyah

Fig. 4

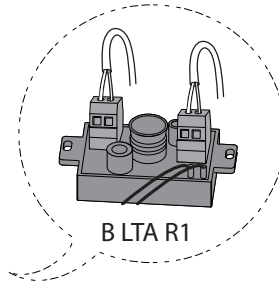
D811783_06



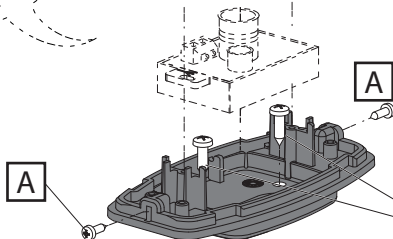
120 - 220-230V~
50/60 Hz



B LTA R2



B LTA R1



Non in dotazione.
Not supplied.
Ne sont pas fournis.
Nicht im Lieferumfang.
No asignadas en el equipamiento base.
Niet meegeleverd.
Não fornecidas.
Δεν διατίθεται.
Nie ma w zestawie.
Отсутствует в комплектации.
Není součástí balení.
Není součástí balení.
Tedarik dahilinde değil.

Fig. 5

